

KIV..

da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje



BOSCH

da Indholdsfortegnelse

Bortskaffelset	4	Frysning og opbevaring	11
Sikkerheds- og advarselshenvisninger ..	4	Indfrysning af ferske fødevarer	11
Lær skabet at kende	6	Indfrysning af fødevarer	12
Betjeningspanel	6	Superindfrysning	12
Lagttag rumtemperaturen og ventilationen	7	Udstyr til fryseren	13
Opstilling af skabet	7	Optøning af dybfrostvarer	13
Skabet tilsluttes	7	Sluk, ikke i brug	13
Tænd skabet	8	Afrimning	14
Temperaturindstilling	8	Rengør skabet	14
Placering af fødevarer	9	Sådan sparer du energi	15
Køleskabets udstyr	10	Driftsstøj	15
Etiket „OK“	10	Afhjælpning af små forstyrrelser	16
Fryseren	10	Kundeservice	17

no Innholdsfortegnelse

Veiledning om utrangering	18	Frysing og lagring	24
Henvisningen om sikkerhet og advarsler	18	Nedfrysing av ferske matvarer	25
Bli kjent med apparatet	20	Nedfrysing av mat	25
Betjeningspanelet	20	Superfrys	26
Klimaatklasse - toelaatbare omgevingstemperatuur	21	Innredning i fryserommet	26
Plassering av apparatet	21	Opptining av frosne varer	27
Elektrisk tilkopling	21	Utkopling av apparatet og når apparatet skal tas ut av bruk	27
Innkopling av apparatet	22	Avriming	28
Innstilling av temperaturen	22	Rengjøring	28
Plassering av matvarene	22	Slik kan du spare energi	29
Interiøret i kjølerommet	23	Driftsstøy fra apparatet	29
Klistremerke "OK"	24	Små feil som du kan reparere selv	30
Fryserommet	24	Kundeservice	31

sv Innehåll

Råd beträffande skrotning	32	Infrysning och förvaring	38
Säkerhetsanvisningar och varningar	32	Frysa in färska livsmedel	39
Lär känna ditt kylskåp	34	Frysa in matvaror	39
Kontrollpanel	34	Superinfrysningen	40
Observera rumstemperatur och ventilation	35	Frysutrymmets inredning	40
Installera skåpet	35	Upptining	41
Ansluta skåpet	35	Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift	41
Slå på strömmen	36	Avfrostning	42
Ställa in temperaturen	36	Rengöring och skötsel	42
Lägga in matvaror	36	Så här kan du spara energi	43
Inredningen	37	Driftsljud	43
Klistermärke "OK"	38	Enklare fel man själv kan åtgärda	44
Afrysskåp	38	Service	45

fi Sisällysluettelo

Hävittämisohjeita	46	Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen	53
Turvallisuusohjeet ja varoitukset	47	Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen	54
Tutustuminen laitteeseen	49	Elintarvikkeiden pakastaminen	54
Ohjaustaulu	49	Pikapakastus	55
Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto	50	Pakastinosan varustelu	55
Laitteen sijoitus	50	Pakasteiden sulatus	56
Laitteen sähköliitäntä	50	Laitteen poiskytkentä ja väliaikainen käytöstä poisto	56
Laitteen kytkeminen toimintaan	51	Sulatus	57
Lämpötilan säätö	51	Laitteen puhdistus	57
Elintarvikkeiden sijoittaminen	51	Näin voit säästää energiaa	58
Jääkaappiosan varusteet	52	Käyttöäänet	58
Tarra »OK«	53	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	59
A Pakastinosa	53	Huoltopalvelu	60

Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt!

De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet.
- Luft rummet ud et par minutter.
- Sluk for skabet, tag stikket ud eller sluk for sikringen.
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.).

Eksplodingsfare!

- Skabet må under ingen omstændigheder afrites eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning.

Risiko for stød!

- Anvend hverken spidse eller skarp-kantede genstande til at fjerne rim og islag. Kølemiddelløsrerne kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. **Eksplodingsfare!**
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Sluk for skabet, træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrites og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.

- Dette skab må kun blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende viden, hvis de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person.

- Væsker i dåser og flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseafdelingen. Flasker og dåser kan eksplodere!

- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden. **Fare for forbrænding!**

- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv. **Fare for forbrænding!**

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 2004/108/EC.

Kølekredsløbet er tæthedsprøvet.

Skabet overholder gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Lær skabet at kende



Fold den sidste side med illustrationer ud, inden vejledningen gennemgås.

Vejledningen gælder for flere modeller, så der kan forekomme afvigelser i illustrationerne i forhold til detaljer i skabet.

Billede 1

- 1 Belysning
- 2 Hovedafbryder
- 3 Betjeningspanel/ Indvendigt lys
- 4 Hylde i køleafdelingen
- 5 Grøntsagsskuffer
- 6 Frysebeholder
- 7 Frysekalender
- 8 Smør- og osteboks
- 9 Æggeindsats
- 10 Hylde til tuber og små dåser
- 11 Flaskehylde til store flasker

A Kølerum

B Fryserum

Betjeningspanel

Billede 2

1 Hovedafbryder Tænd/Sluk

Benyttes til at tænde og slukke for hele skabet.

2 Temperatur-indstillingstaste

Tryk på tasten flere gange, indtil den ønskede temperaturlampe lyser.

3 Temperaturkontrollamper

Tallene ved de grønne lamper betyder køleskabs-temperaturer i °C.

4 „super“ taste

Benyttes til at tænde og slukke for lynindfrysningen. Den gule lampe lyser, når skabet er tændt.

Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver inden for hvilke rumtemperaturer køleskabet kan drives. Typeskiltet befinder sig nederst til venstre i kølerummet.

Klimaklasse	tilladt rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Omgivelsestemperaturen må ikke eller kun kortvarigt underskride den mindste omgivelsestemperatur. I fryseren bliver det ellers for varmt, hvilket kan føre til optøning af de frosne fødevarer.

Ventilation

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget. Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Opstilling af skabet

Som opstillingssted egner sig et tørt og godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade eller følgende mindsteafstand skal overholdes til varmekilden:

Til elektro- eller gaskomfurer 3 cm.
Til brændeovn: 30 cm.

Skabet tilsluttes

Når skabet er stillet op, bør man vente i mindst en time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug første gang (se kapitel „Rengøring“).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med en 10 A til 16 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Dette skab skal forsynes med ekstra beskyttelse iht. gældende forskrifter for stærkstrøm. Dette gælder også, når et allerede eksisterende skab skiftes, der ikke er forsynet med en ekstra beskyttelse.

Formålet med den ekstra beskyttelse er at beskytte brugeren mod farlig elektrisk stød i tilfælde af fejl.

I beboelsesejendomme, der er opført efter den 1. april 1975, er alle stikdåser i køkkener og evt. også i vaskerummet forsynet med en ekstra sikring.

I lejligheder, der er opført før den 1. april 1975, er den ekstra beskyttelse sikret, hvis stikdåsen, som skabet skal tilsluttes, er sikret med et HFI-relæ.

I begge tilfælde gælder følgende:

- Ved en stikdåse til et trebenet stik skal den grøn/gule isolering tilsluttes til jordklemmen (med mærkningen ⊕-417-IEC-5019-a).
- Ved en stikdåse til et tobenet stik skal der bruges et tobenet stik. Lederen med den grøn-gule isolering skal skæres over så tæt som muligt ved stikket.

I alle andre tilfælde bør du få en fagmand til at kontrollere, hvordan man bedst kan forsyne skabet med en ekstra beskyttelse.

Det „Elektriske råd“ anbefaler, at den krævede beskyttelse oprettes med et HFI-relæ med en udløsende nominalværdi på 0,03 Ampere.

Advarsel

- Skabet må under ingen omstændigheder forbindes med elektroniske energisparestik og veksleretters, der omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).
- Fare for elektrisk stød! Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

Tænd skabet

Billede 2

Tryk på hovedafbryderen **1**. Temperatur-lampen blinker, til den ønskede temperatur er nået. Kølefunktionen aktiveres, det indvendige lys er tændt ved åbnet dør.

Vi anbefaler en indstilling på +4 °C.

Sarte levnedsmidler bør ikke opbevares over +4 °C.

Temperaturindstilling

Billede 2

Temperaturen i køleafdelingen kan indstilles fra +2 °C til +8 °C.

Tryk på tasten **2** flere gange, til den ønskede temperaturlampe lyser.

Den lysende lampe viser den indstillede temperatur.

Bemærk

Koldere indstillede temperaturer i køleafdelingen fører automatisk til koldere temperaturer i fryseafdelingen.

Temperatur i køleafdeling

Temperaturen i køleafdelingen bliver varmere:

- på grund af hyppig åbning af skabsdøren,
- på grund af ilægning af større mængder levnedsmidler.

Vandperler eller rim

Mens kompressoren kører, dannes der vandperler eller rim på køleskabets bagvæg, hvilket er helt normalt.

Det er ikke nødvendigt at tørre vandperlerne af eller fjerne rimlaget. Bagvæggen afrimes automatisk. Vandet opfanges i afløbsrenden **billede 3**, hvorfra det ledes hen til kompressoren, hvor det fordamper.

Placering af fødevarer

Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår zoner med forskellig kuldeeffekt.

- **Koldeste zone**

er mellem pilen, der er præget ind i siden, og glashylden nedenunder **billede 4**.

Bemærk: De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f.eks. fisk, pålæg, kød).

- **Varmeste zoner**

er ved døren, helt oppe.

Bemærk: Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f.eks. smør og ost. Ved serveringen er osten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

Når De lægger madvarer i skabet, bør De være opmærksom på følgende:

Fødevarer placeres så vidt godt emballeret eller godt tildækkede i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgås smagsoverførsel og misfarvning af plastdelene.

Indretningsseksempel:

- På hylterne i køleafdelingen (oppefra og nedefter):
Bagværk, færdige retter, mælkeprodukter, kød og pålæg.
- I grøntsagsskuffen: Grøntsager, frugt og salat.
- I døren (oppefra og nedefter):
Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftposer.
- I fryseafdelingen: Dybfrostvarer, isterninger, spiseis

Effektiv volumen

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

Køleskabets udstyr

Hylderne i skabet og hylderne i døren kan flyttes efter behov: Hylden i skabet trækkes frem, sænkes og svinges ud til siden **billede 5**, hylden i døren løftes og tages ud **billede 6**.

Ekstraudstyr

ikke alle modeller

Vario-hylde

Billede 7

Tag den forreste del af den delte glasplade ud og skub den tilbage i indskydningsnoten nedenunder. For at gøre plads til høje genstande, som er placeret på hylden nedenunder.

Flaskeholder

Billede 8

Flaskehylden forhindrer, at flasker kan vælte, når skabsdøren åbnes og lukkes.

Skuffe til pålæg og ost

Billede 9

Skuffen tages ud ved at løfte den op. Skuffen kan forskydes.

Grøntsagsskuffe med temperatur- og fugtighedsregulering

Billede 10

Til lang opbevaring:
Skub reguleringen til højre, ventilationshullerne er åbne, temperaturen er lav.

Til kort opbevaring:
Skub reguleringen til venstre, ventilationshullerne er lukkede, høj luftfugtighed.

Etiket „OK“

ikke alle modeller

Med „OK“-temperaturkontrollen kan temperaturer under +4 °C konstateres. Stil temperaturen trinvist koldere og koldere, hvis etiketten ikke viser „OK“.

Bemærk

Når skabet tages i drift, kan det vare op til 12 timer, før temperaturen er nået.



Korrekt indstilling

Temperatur for høj, temperatur stilles koldere.

Fryseren

Fryseren benyttes til

- Opbevaring af frysevarer
- Fremstilling af isterninger
- Indfrysning af fødevarer

Sørg for, at døren til fryseren altid er lukket! Frysevarerne tør op, hvis døren er åben. Fryseren tilises stærkt. Desuden øges strømforbruget på grund af stort energitab!

Frysning og opbevaring

Køb af dybfrostvarer

- Kontrollér om emballagen er beskadiget.
- Holdbarhedsdatoen må ikke være overskredet.
- Temperaturen i butiksfryseren skal være under -18°C . Ellers reduceres dybfrostvarernes holdbarhed. Køb de dybfrosne madvarer til sidst.
- Dybfrostvarer skal helst transporteres i en termopose og lægges så hurtigt som muligt i fryseafdelingen.

Opbevaring af frostvarer

- For at opnå en god luftcirkulation i skabet er det vigtigt, at frysebeholderne skubbes helt ind til stop.
- Hvis der skal anbringes store mængder fødevarer i fryseren, kan fødevarerne anbringes direkte på fryseristene og stables nede i bunden af fryseren. Hertil tages alle fryseskufferne ud. Fryseskufferne trækkes helt ud, den forreste del løftes op og tages ud.

Billede 11.

Indfrysning af ferske fødevarer

Indfrysning af ferske fødevarer

Hvis man selv indfryser fødevarer, bør der kun anvendes friske varer af god kvalitet.

Egnede frysevarer:

Kød og pølser, fjerkræ og vildt, fisk, grøntsager, krydderurter, frugt, bagværk, pizza, færdigretter, madrester, æggeblommer og æggehvider.

Ikke egnede frysevarer:

Hele æg med skal, cremefraiche og mayonnaise, salat, radisser og løg.

Blanchering af frugt og grønt

For at holde på farver, smag, aroma og C-vitaminer, skal frugt og grønt blanches inden frysning.

Ved blanchering gives grøntsager og frugt et kort opkog i vand.

Se evt. i en kogebog.

Indfrysning af fødevarer

Brug kun friske og fejlfrie fødevarer til indfrysning.

Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses.

Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister deres smag eller tørrer ud.

Max. frysekapacitet

Oplysninger om den max. frysekapacitet på et døgn fremgår af typeskiltet.

Indpakning af fødevarer:

1. Fødevarerne pakkes ind.
2. Tryk luften ud.
3. Pakkerne lukkes lufttæt.
4. Forsyn pakkerne med etiket med angivelse af indhold og indfrysningsdato.

Egnet indpakningsmateriale:

Filmfolie, alufolie og frysebeholdere.
Kan købes i faghandlen.

Uegnet indpakningsmateriale:

Indpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

Egnet lukkemateriale:

Gummibånd, plastikclips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende.
Poser og folie af polyethylen kan lukkes med en foliesvejer.

Fødevarernes holdbarhed i fryseren

Dette afhænger af fødevarernes art. Ved middel temperatur gælder følgende holdbarhedsperioder:

- mindst **6 måneder** for fisk, pålæg, færdigretter, bagværk
- mindst **8 måneder** for ost, fjerkræ og kød
- mindst **12 måneder** for grøntsager, frugt

Superindfrysning

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt, derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt.

For at undgå en uønsket temperaturstigning når friske fødevarer lægges i, tændes for lynindfrysningen et par timer før fødevarerne lægges i.

Mindre mængder fødevarer kan nedfryses uden aktivering af superindfrysning.

Tænd og sluk

Billede 2

Tryk på „super“ tasten **4**.

Er der tændt for superindfrysning, lyser tasten.

Superindfrysning slukker automatisk senest efter 2½ dage.

Bemærk

Under superfrysningen kan også køleafdelingen køles noget stærkere.

Udstyr til fryseren

Isterningebakke

Billede 12

Fyld isbakken $\frac{3}{4}$ op med vand og stil den i fryseafdelingen.

Er isterningsbakken frosset fast, må den kun løsnes med en uskarp genstand (skaffet på en ske).

Hold isbakken kortvarigt ind under rindende vand eller vrid den lidt for at løsne isternerne.

Frysekalender

Billede 13

Tallene ved symbolerne angiver frostvarernes lagringstid i måneder. Læg mærke til holdbarhedsdatoen ved køb af gængse frosne fødevarer.

Køleakkumulatoren

Læg fryseelementet (hvis det følger med) i fryseren og lad det fryse igennem.

Indeholder fryseren allerede frostvarer, lægges fryseelementet på de allerede frosne fødevarer, hvis friske fødevarer lægges i fryseren. Dette forhindrer, at frostvarerne opvarmes.

Indeholder fryseren ingen frostvarer, lægges fryseelementet på de friske fødevarer, der skal fryses. Fremskynder indfrysningen.

I tilfælde af strømsvigt forsinker fryseelementet, at frostvarerne opvarmes. Køleakkumulatoren kan f.eks. også lægges i en køletaske til midlertidig køling af fødevarer.

Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og formål er der følgende muligheder:

- Ved stuetemperatur
- I køleskab
- I elektrisk ovn, med/uden varmluft
- I mikrobølgeovn.

Bemærk

Delvist eller helt optøede varer må ikke indfryses igen. Varerne bør laves til færdigretter, koges eller steges og indfryses igen.

Den maksimale opbevaringstid gælder derefter ikke!

Sluk, ikke i brug

Sluk

Tryk på hovedafbryderen **billede 2/1**. Kompressor og indvendig belysning slukker.

Ikke i brug

Hvis De ikke benytter skabet i længere tid:

1. Slukke skabet.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
3. Rengør skabet.
4. Lad skabsdøren stå åben.

Afrimning

Automatisk afrimning af køleafdelingen

Når kompressoren går, dannes tøvand eller rim på skabets bagside. Dette er helt normalt. Det er ikke nødvendigt at tørre tøvandet eller rimen væk. Bagsiden afrimer automatisk. Smeltevandet løber ned i samlerenden. **Billede 3**
Hvorfra det ledes ud til kompressoren, hvor det fordamper.

Fryseafdeling

- Alle skufferne med varerne tages ud med undtagelse af den midterste og opbevares på et køligt sted. Læg køleelementerne (hvis de er vedlagt) på fødevarerne.
- Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
- Tag den midterste skål ud men lad den blive stående i skabet til opfangning af vandet fra optøningen. **Billede 14**
- Hæld det opsamlede tøvand ud efter optøning. Tør resten af vandet på bunden op med en svamp. Rengør skabet.
- Sæt stikket i igen, tænd for sikringen.

Afrimningshjælp

En gryde med varmt vand stilles på en varmebricks i fryseren.

Rengør skabet

Før rengøring træk netstikket ud eller slå sikringen fra!

Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.

Rengør skabet med lunkent opvaskevand. Opvaskevandet må ikke komme i kontakt med belysningen.

Rengøringsvandet må ikke løbe ned i fordampningsskålen gennem afløbsrøret.

Efter rengøringen: Tilslut skabet og tænd for det.

Pas på!

- Uegnede er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.
- Hylder og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres!
- Rengør afløbsrenden og afløbsrøret, **Billede 3**, med regelmæssige mellemrum, så tøvandet kan løbe ud. Afløbsrenden rengøres bedst med vatpinde eller lignende.

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, ventileret rum. Skabet må ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af en varmekilde (fx radiator, komfur). Anvend en isoleringsplade, hvis det ikke kan undgås.
- Varme retter og drikke afkøles først.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Afrim og rengør skabet.
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

Driftsstøj

Helt normal støj

Brummende lyd – køleaggregatet arbejder.

Boblende, surrende eller klukkende lyd – kølemidlet strømmer gennem rørene.

Klukkende lyd – motoren tændes eller slukkes.

Undgåelse af støj

Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefodderne eller læg noget ind under.

Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

Skuffer eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet?

Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før du kontakter kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpne fejlen ved hjælp af nedenstående. Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpne betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpne, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Temperatur afviger meget fra indstillingen.		I nogle tilfælde er det nok at slukke for skabet i 5 minutter. Er temperaturen for varm , kontrolleres efter et par timer, om en temperaturtilnærmelse har fundet sted. Er temperaturen for kold , kontrolleres temperaturen en gang til næste dag.
Den indvendige belysning fungerer ikke.	Pæren er defekt.	Udskift pæren Billede 15/B 1. Træk stikket ud og/eller slå sikringen fra. 2. Tag lampeafdækningen af bagfra. 3. Udskift pæren (reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, W se defekt lampe).
	Lyskontakten sidder i klemme. Billede 15/A	Kontrollér om den kan bevæge sig.
Bunden i køleafdelingen er våd.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet.	Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret (se Rengør skabet) Billede 3 .
Temperaturen er for kold i køleafdelingen.	Temperaturen er indstillet for koldt.	Indtil temperaturen noget varmere.
Kompressoren tænder hyppigere og længere.	Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til.	Fjern forhindringer.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Køleskabet køler ikke.	Hovedafbryderen er ikke tændt. Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Tryk på hovedafbryder. Kontrollér om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.
Temperaturlampen Billede 2/3 blinkt.	Hyppig åbning af skabsdøren. Mange fødevarer er blevet lagt i.	Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt. Tænd for lynindfrysning, før fødevarer lægges i.

Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet.
Billede 16

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Veiledning om utrangering

Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

Kast av gammelt apparat

Utrangerte kjøle- og frysenskap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.



Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og frysenskap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

Henvisningen om sikkerhet og advarsler

Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet. Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter.
- Slå av apparatet, trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Rommet må være minst 1 m³ stort per 8 g kuldemiddel. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.).

Fare for eksplosjon!

- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning.

Fare for strømstøt!

- Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter til å fjerne rim og islag. De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Dersom kuldemiddelet spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet.

Fare for eksplosjon!

- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må apparatet slås av, støpselet må trekkes ut, eller sikringen slås av. Trekk i selve kontakten, ikke i ledningen.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøse av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.

- Personer som har innskrenket fysisk, sensorisk eller psykiske evner, må kun få bruke dette apparatet under tilsyn eller få utførlig veiledningen når det gjelder bruken.

- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer). Flasker og bokser kan sprekke!

- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet.

Fare for fryseforbrenning.

- Unngå lengere kontakt med hendene og frosne varer, is eller dampristene på fryseren osv.

Fare for fryseforbrenning.

Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,
- For islagning.

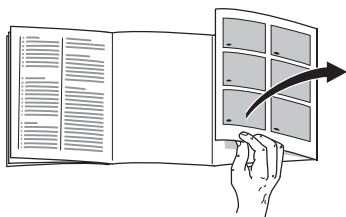
Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 2004/108/EC.

Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvares de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

Bli kjent med apparatet



Brett ut den siste siden med bildene. Bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig med avvik ved bildene.

Bilde 1

- 1 Lysbryter
- 2 Hovedbryter
- 3 Betjeningspanelet/ Innvendig lys
- 4 Hullene i kjølerommet
- 5 Grønnsakbeholder
- 6 Skål for frosne varer
- 7 Frysekalender
- 8 Smør- og ostebeholder
- 9 Eggeskål
- 10 Plass for små bokser og tuber
- 11 Hylle for store flasker

- A Fryserom
- B Kjølerom

Betjeningspanelet

Bilde 2

1 Hovedbryter På/Av

Brukes for å slå på og av hele apparatet.

2 Innstillingstast for temperatur

Trykk tasten flere ganger inntil den ønskede temperaturen lyseropp i lampen.

3 Lampe for temperaturindikasjon

Tallene på den grønne lampen betyr temperaturen i kjølerommet i °C.

4 "super" tast

Denne brukes for å slå på og av superfrysingen. Den gule lampen lyser og viser at funksjonen er innkoplet.

Klimaatklasse - toelaatbare omgevings- temperatuur

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden. Typeskiltet er montert nederst til venstre i kjølerommet.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

Romtemperaturen må ikke synke i lengre tid under den minste tillatte temperaturen. Det blir ellers for varmt i fryserommet, de frosne varene kan da tine opp.

Ventilasjon

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

Plassering av apparatet

Best egnet er et tørt, godt ventilert rom for plassering av skapet. Stedet bør ikke ha direkte sollys og må heller ikke være i nærheten av en varmekilde som f. eks. komfyr, ovn osv. Dersom det ikke kan unngås at det må plasseres ved siden av en varmekilde, må det brukes en egnet isolasjonsplate eller du må overholde følgende minste avstander:

til elektrisk eller gasskomfyr 3 cm.
til olje- eller kullkomfyr 30 cm.

Elektrisk tilkopping

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst 1 time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kulesystemet.

Før første igangsetting må innsiden av apparatet rengjøres (se kapittel Rengjøring).

Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 A- til 16 A-sikring.

Ved apparater som blir brukt i ikke-europeiske land, må det kontrolleres på typeskiltet om den angitte spenningen og strømtypen stemmer overens med de verdiene som finnes i strømnettet ditt. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre. En eventuell nødvendig utskifting av tilkopplingsledningen må kun foretas av en fagmann.

⚠ Advarsel

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f. eks. solaranlegg, skipsnett).

Innkopling av apparatet

Bilde 2

Trykk hovedbryteren **1**. Lampen for temperaturvisning blinker inntil den ønskede temperaturen er nådd. Apparatet begynner å kjøle, det innvendige lyset lyser når døren står åpen.

Vi anbefaler en innstilling på ca. +4 °C.

Ømfintlige matvarer bør ikke lagres varmere enn +4 °C.

Innstilling av temperaturen

Bilde 2

Kjøleromstemperaturen lar seg stille inn fra +2 °C til +8 °C.

Trykk tasten **2** flere ganger inntil den ønskede temperaturlampen lyser

Den lysende lampen viser den innstilte temperaturen.

Tips

Dersom temperaturen i kjølerommet er innstilt kaldere, har dette også innvirkning på en kaldere temperatur i fryserommet.

Veiledning om driften

Temperaturen blir varmere:

- når døren blir ofte åpnet,
- ved å legge inn større mengder matvarer.

Vanndråper eller rim i kjølerommet

Mens kjølemaskinen går, danner det seg vanndråper eller rim på baksiden av kjølerommet. Dette er funksjonsbetinget.

Det er ikke nødvendig å skrape av rimlaget eller å vaske av vanndråpene. Baksiden tiner av automatisk og opptiningsvannet blir fanget opp i avløpsrennen **Bilde 3**. Det blir der ledet videre fra avløpsrennen til kjølemaskinen og fordamper.

Plassering av matvarene

Ta hensyn til kuldesonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkuleringen i kjølerommet dannes det flere kuldesoner med forskjellig kulde:

- **Kaldeste sone**
er mellom pilen som er preget inn på sideveggen og den glasshyllen som ligger under **Bilde 4**.

Henvisning: Ømfintlige matvarer lagres i den kaldeste sonen, (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).

- **Varmeste sone**

finnes i døren helt oppe.

Henvisning: I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermed osten sin smak og smøret holder seg mykt.

Ta hensyn til under plasseringen

Maten må være godt pakket inn eller må dekkes til. Dermed beholder den sin aroma, farge og ferskhets. Dessuten unngås det at den får bismak eller får misfarge på grunn av kunststoffdelene.

Eksempel på påfylling av skapet:

- På hyllene i kjølerommet (ovenfra og nedover):
Bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg
- I grønnsakbeholderen:
grønnsaker, frukt, salat.
- I døren (ovenfra og nedover):
Smør, ost, egg, små bokser, tuber, små flasker, bokser, store flasker, melkekartonger, saftkartonger.
- I fryseboksen:
frosne matvarer, is og isbiter.

Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

Interiøret i kjølerommet

Du kan flytte hyllene på innsiden og rommene i døren om etter ønske: Trekk hyllene fram, send dem og sving dem ut til siden **Bilde 5**. Rommene i døren løftes opp og tas ut **Bilde 6**.

Særlig utstyr

ikke ved alle modellene

Vario-hylle

Bilde 7

Den forreste delen av glassplaten tas ut og skyves inn på skinnen som ligger under. Derved kan det plasseres høye gjenstander på hyllen som ligger under (f. eks. kanner, flasker).

Flaskeholder

Bilde 8

Flaskeholderen forhindrer at flaskene velter når døren åpnes og lukkes.

Skuff for pålegg og ost

Bilde 9

Løftes opp og tas ut. Holderen kan forskyves.

Grønnsakbeholder med temperatur- og fuktighetsregulering

Bilde 10

For lengre lagring:
Skru reguleringen til høyre, luftesprekken er åpen, temperaturen blir lavere

For kortvarig lagring:
Skru reguleringen til venstre, luftesprekken er lukket, temperaturen blir høyere, høy luftfuktighet.

Klistremerke “OK”

ikke ved alle modellene

Med “OK” temperaturkontrollen kan det registreres temperaturer under +4 °C. Sett temperaturen trinnvis kaldere dersom klistremerket ikke viser “OK”.

Henvising

Ved ibruktaking av apparatet kan det vare opptil 12 timer før temperaturen er nådd.



Korrekt innstilling



Temperaturen er for høy, still inn temperaturen kaldere.

Fryserommet

Bruk fryserommet

- For lagring av dypfrosne varer
- Framstilling av isbiter
- For innfrysing av matvarer

Pass på at fryseromsdøren alltid er godt lukket! Når døren står åpen, tiner de frosne varene opp, fryserommet får et isbelegg, og dessuten er dette sløsing av energi som fører til et høyt strømforbruk!

Frysing og lagring

Innkjøp av frosne varer

- Pass på at emballasjen ikke er skadet.
- Holdbarhetsdatoen må ikke være overskredet.
- Temperaturindikasjonen ved frysedisken må være på minst –18 °C eller lavere. Dersom dette ikke er tilfelle, forkortes holdbarheten til de frosne varene.
- Transporter helst frosne ting i en isoleringspose, og legg dem straks i fryserommet.

Lagring av frosne varer

- Det er viktig at du skyver fryseskålene helt inn til anslag for å garantere en riktig luftsirkulasjon i apparatet.
- Dersom det skal frys ned store mengder av matvarer, kan du legge varene direkte oppå ristene og stable dem på bunnen av fryserommet. Ta ut alle fryseskålene. Trekk fryseskålene ut inntil anslag, løft dem opp foran og ta dem ut. **Bilde 11.**

Nedfrysing av ferske matvarer

Når du selv vil fryse ned mat

Dersom du selv vil fryse ned mat, må du bruke ferske og fine matvarer.

Ting som egner seg for nedfrysing:

kjøtt- og pålegg, fjærkre og vilt, fisk, grønnsaker, urter, frukt, bakst, pizza, ferdige retter, eggeplomme og eggehvite.

Ting som ikke egner seg for nedfrysing:

Hele egg i skall, sur fløte og majones, bladsalat, reddik, nepe og løk.

Forvelling av grønnsaker og frukt

For at farge, smak, aroma og vitamin "C" skal bli bibeholdt, bør grønnsaker og frukt forvelles før de fryses ned.

Ved forvelling blir grønnsakene og frukten lagt i kokende vann i kort tid.

Litteratur om nedfrysing, også om forvelling, fåes i bokhandelen.

Nedfrysing av mat

Dersom du selv skal fryse ned mat, må du kun bruke ferske, fine matvarer.

Mat som skal nedfryses må ikke komme i kontakt med allerede frosne varer.

Matvarer må pakkes lufttett, slik at de ikke mister smak eller tørker ut.

Max. frysekapasitet

Informasjon om den maksimale frysekapasiteten i løpet av 24 timer finnes på typeskiltet.

Slik gjør du det riktig:

1. Legg maten inn i emballasjen.
2. Trykk ut luften.
3. Lukk pakningen lufttett.
4. Emballasjen må merkes med innhold og dato for nedfrysingen.

Egnet emballasje er:

Kunststoff folier, "slange" folier, plastfolie av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebegre.

Disse produktene finnes i handelen.

Uegnet emballasje er:

Innpakningspapir, smørpapir, cellofanpapir, bosposer og brukte kjøpeposer. Pakk matvarene inn i forpakningen, trykk ut luften og lukk forpakningen tett til.

Som lukkemekanisme brukes:

Gummiringer, kunststofflips, bånd, klebebånd som tåler kulde eller lignende. Poser og plastfolie kan sveises sammen med et spesielt sveiseapparat.

Holdbarhet for de frosne varene

Dette avhenger av type matvarer.
Ved middels temperatur:

- Fisk, pålegg, ferdigretter, bakst:
inntil **6 måneder**
- Ost, fjærkre, kjøtt:
inntil **8 måneder**
- Grønnsaker, frukt:
inntil **12 måneder**

Superfrys

Matvarene bør fryses ned inntil kjernen så fort som mulig, for at vitaminer, næringsstoffer, utseende og smak blir bibeholdt.

For at det ikke oppstår en uønsket temperaturstigning dersom man legger ferske matvarer inn, må superfrysingen slås på noen timer på forhånd før varene legges inn.

Små mengder matvarer kan fryses ned uten superfrysing.

Inn- og utkøpling

Bilde 2

Trykk „super” tasten 4.

Når superfrysingen er slått på, lyser tasten.

Superfrysingen slås automatisk av etter senest 2 ½ dag.

Tips

Under superfrysingen blir også kjølerommet sterkere avkjølt.

Innredning i fryserommet

Isskål

Bilde 12

Isskålene fylles $\frac{3}{4}$ med vann og settes inn i frysedelen.

En isskål som er frosset fast må kun løsnes med en rund gjenstand (treskje)

For løsning av isbitene holdes skålen kort under rennende vann og vris lett på.

Frysekalender

Bilde 13

Tallene ved symbolene angir lagringstid i måneder for de frosne varene. Ved vanlige dypfrosne produkter som fåes i handelen må du ta hensyn til den angitte holdbarhetsdatoen.

Kuldeakku

Kuldeakkuene (dersom disse medfølger) legges inn i fryserommet og gjennomfryses. Dersom det allerede er frosne varer i fryserommet når du skal fryse ned ferske ting, legges kuldeakkuene oppå de varene som allerede er frosne. Dette forhindrer at de frosne varene blir oppvarmet.

Dersom det ikke lagrer frosne varer i fryserommet, kan kuldeakkuene legges oppå de ferske varene. Dette påskynder fryseprosessen.

Ved strømbrytning forsinkes kuldeakkuene at de frosne tingene tiner opp. Kuldeakkuet kan også tas ut og brukes for å kjøle ned matvarer f. eks. i en kjølebag.

Opptining av frosne varer

Alt etter type og behov kan du velge mellom følgende muligheter:

- I romtemperatur
- I kjøleskap
- I elektrisk stekeovn, med/uten varmluftventilator
- I mikrobølge

Advarsel

Frosne varer som er litt eller helt opptint må ikke fryses ned igjen. Først etter at du har tilberedt varene som ferdigrett (kokt eller stekt), kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i dette tilfellet ikke nyttes fullt ut.

Utkopling av apparatet og når apparatet skal tas ut av bruk

Utkopling

Trykk hovedbryteren **Bilde 2/1**.

Kjølemaskinen og det innvendige lyset slås av.

Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom apparatet ikke skal brukes på lang tid:

1. Utkopling av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
3. Rengjør apparatet.
4. La døren stå litt åpen.

Avriming

Kjølerommet avrimes helautomatisk

Når kompressoren går, danner det seg vannperler eller rim på bakveggen i kjøledelen. Dette er funksjonsbetinget. Du trenger ikke å tørke av disse dråpene eller rimen. Bakveggen rimes automatisk av. Avrimingsvannet renner ned i rennen.

Bilde 3

Avrimingsvannet renner så fra vannrennen og ned i kjølemaskinen hvor det fordamper.

Fryserom

- Fryseskålene bortsett fra den midterste med matvarene lagres på et kjølig sted. Legg kuldeakkueene (dersom disse følger med) oppå varene.
- Trekk ut støpselet eller skru ut sikringen.
- For oppfangning av smeltevannet lar du den midterste fryseskålen stå i apparatet når den er tømt. **Bilde 14**
- Etter avrimingen må vannet i fryseskålen tømmes ut. Resten av avrimingsvannet må tørkes opp med en svamp. Rengjøring.
- Stikk inn støpselet igjen. Slå på sikringen.

Avrimingshjelp

Sett en gryte med varmt vann på en underskål inn i fryserommet.

Rengjøring

Før rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen må slås av!

Dørpakningen må kun vaskes med rent vann og tørkes godt av.

Rengjør apparatet med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Vaskevannet må ikke komme bort i lyset.

Vaskevannet må ikke trenge ned igjennom avløpshullet og renne ned ifordampingsskålen.

Etter rengjøringen må apparatet lukkes og slås på igjen.

Obs!

- Bruk ingen vaske og pusse og løse-midler som inneholder sand eller syre.
- Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert.
- Rennet for avrimingsvann og avløpshullet, **Bilde 3**, må rengjøres regelmessig slik at vannet kan renne ut. Rennet kan renses med en bomullspinn e.l.

Slik kan du spare energi

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter og drikker må først avkjøles.
- Legg de frosne varene inn i kjøleskapet når det skal tine opp. Kulden fra de frosne varene kan nyttes til å kjøle ned matvarer.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.
- Apparatet avrimes og rengjøres.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

Driftsstøy fra apparatet

Helt normale lyder

Lav brumming – er helt normalt når kuldeaggregatet arbeider.

Lav bobling, surring eller gurglelyd – er typisk når kjølemiddelet som strømmer igjennom de tynne rørene.

Et kort klikk – høres når motoren slås av og på.

Unngå lyder

Apparatet står ujevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vaterpass. Bruk skruføttene eller legg noe under apparatet.

Støter apparatet på noe

Flytt apparatet bort fra eventuelle møbler eller fra veggene.

Skuffene og hyllene kan riste eller klemme fast

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

Flasker eller beholdere berører hverandre

Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

Små feil som du kan reparere selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv.

Montørens kostnadene må i slike tilfeller beregnets, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Temperaturen avviker sterkt fra innstillingen.		I noen tilfeller rekker det dersom du slår apparatet av i 5 minutter. Dersom temperaturen er for varm, må du etter noen timer kontrollere om temperaturen har utjevnet seg litt. Dersom temperaturen er for kalt, må du kontrollere temperaturen igjen neste dag.
Det innvendige lyset fungerer ikke.	Lampen er defekt.	Skift ut lampen bilde 15/B 1. Trekk ut støpselet, hhv. slå av sikringen. 2. Ta av dekslet på lampen bakfra. 3. Skift ut lampen (Reservelampe 220–240 V Vekselstrøm, Sokkel E14, for angivelse av Watt se den defekte pæren).
	Lysbryteren klemmer fast. Bilde 15/A	Kontroller om den lar seg bevege.
Bunnen i kjølerommet er vått.	Avløpsrøret for avrimingsvannet er forstoppet.	Rengjør rennen og avløpsrøret for avrimingsvannet, bilde 3 (se “rengjøring av apparatet”).
Temperaturen i kjølerommet er for kaldt.	Temperaturen er innstilt for kaldt	Still inn temperaturen varmere
Kuldemaskinen slås ofte og lenger på.	Luftesprekkene er dekket til.	Fjern hindringene.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Kjøleskapet kjøler ikke.	Hovedbryteren er ikke slått på. Strømbrydd eller sikringen er slått av. Stikkkontakten sitte ikke skikkelig i.	Trykk hovedbryteren. Kontroller om skapet får strøm, kontroller sikringen.
Lampen for temperaturindikasjonen bilde 2/3 blinker.	Døren er blitt åpnet meget ofte. Det er lagt for mye matvarer inn.	Ikke åpne døren unødig. Slå Superfrysingen på før du legger matvarer inn.

Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer, (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet **Bilde 16**.

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

Råd beträffande skrotning

Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Skrotning av gamla kyl-/frysåp

Uttjänta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

Säkerhetsanvisningar och varningar

Innan skåpet tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk.

Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

- Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- Undvik öppen eld och olika typer av tändare.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter.
- Slå ifrån skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett skåp desto större rummet där skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

Per 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.).

Explosionsrisk!

- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.

Risk för stötar!

- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.

Explosionsrisk!

- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, stäng av skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i anslutningskabeln.
- Starkspriftflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätninglisten runt dörren (dessa kan annars luckras upp).
- Täck inte för ventilationsöppningarna.

- Denna produkt får endast användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller förståndshandikappade under uppsikt eller utförlig handledning.

- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysutrymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker). Flaskor eller burkar kan gå sönder!

- Stoppa aldrig djupfrysta varor i munnen direkt efter det att varan tagits ut ur frysen.

Risk för frysbrännskada!

- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylslingorna osv.

Risk för frysbrännskada!

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- förvaring och infrysning av matvaror
- för tillverkning av istärningar.

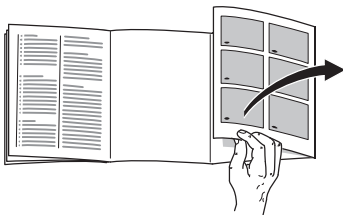
Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 2004/108/EC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

Lär känna ditt kylskåp



Längst bak i bruksanvisningen finns bilder på skåpet. Vik ut uppslaget och titta på dem samtidigt som du läser texten.

Denna bruksanvisning gäller för flera modeller och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.

Bild 1

- 1 Ljusströmbrytare
- 2 Huvudströmbrytare
- 3 Manöverpanel/ Innerbelysning
- 4 Hyllor i kylskåpet
- 5 Grönsaksfack
- 6 Fryslåda
- 7 Fryskalender
- 8 Smör- och ostfack
- 9 Äggfack
- 10 Fack för tuber och små burkar
- 11 Fack för stora flaskor

A Kylskåp

B Frysack

Kontrollpanel

Bild 2

1 Huvudströmbrytare Till/Från

Med denna knapp sätter man igång och stänger av hela skåpet.

2 Knapp för att ställa in temperaturen

Tryck upprepade gånger på knappen tills önskad temperaturindikatorlampa lyser.

3 Temperaturlampor

Siffrorna vid de gröna lamporna betyder kylrumstemperatur i °C.

4 Knapp "super"

Med denna knapp slår man till och från infrysningsfunktionen. Den gula lampan lyser när funktionen är igång.

Observera rumstemperatur och ventilation

Uppgift om klimatklass står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas. Typskylten sitter nere till vänster i kylutrymmet.

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+16 °C till 38 °C
T	+16 °C till 43 °C

Rumstemperaturen får icke eller endast kortvarigt sjunka under de nedersta temperaturgränserna. I frysacket blir det annars för varmt och de djupfrysta varorna kan börja tina.

Ventilation

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Installera skåpet

Placera skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (spis, element etc). Om detta inte går att undvika måste lämplig isolerskiva placeras mellan skåp och värmekälla. Isolerskiva behövs inte om minimiavstånden är följande:

Till el- och gashällar 3 cm.

Till annan värmekälla, 30 cm.

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst 1 timme innan det tas i bruk. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet inuti innan det tas i drift första gången (se kapitlet Rengöring och skötsel).

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget måste vara säkrat med en säkring på 10 A till 16 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om nätanslutningen behöver bytas ut får detta endast göras av behörig fackman.

Varning

Skåpet är inte lämpligt att ansluta till en elektronisk energisparkontakt och till växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. soleanläggningar eller fartygsnät).

Slå på strömmen

Bild 2

Tryck på huvudströmbrytaren **1**.
Temperaturindikatorlampan blinkar tills önskad temperatur nåtts. Skåpet börjar kylas, innerbelysningen är tillslagen vid öppna dörren.

Vi rekommenderar inställning på +4 °C.

Känsliga matvaror bör inte förvaras varmare än +4 °C.

Ställa in temperaturen

Bild 2

Kylskåpstemperaturen kan ställas in från +2 °C till +8 °C.

Tryck upprepade gånger på knappen **2** tills önskad temperaturindikatorlampa lyser.

Den lysande lampan visar den inställda temperaturen.

Råd

Lägre inställd temperatur i kylutrymmet ger också lägre temperatur i frysutrymmet.

Kylskåpstemperaturen

Kylskåpstemperaturen blir varmare:

- när dörren öppnas ofta,
- när stora mängder livsmedel lagts in i kylskåpet.

Smältvattendroppar eller rimfrost i kylskåpet

Vattendroppar och frost kan bildas på kylskåpets bakre vägg när kompressorn är igång. Detta är helt normalt.

Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna eftersom väggen har automatisk avfrostning. Smältvattnet fångas upp i uppsamlingsrännan **bild 3**, leds till kompressorn och avdunstar där.

Lägga in matvaror

Observera köldzonerna i kylskåpet!

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet.

- **Kallaste zonen**
finns mellan pilen som är inpräglad på sidan och den underliggande glashyllan. **Bild 4.**

Råd: Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t. ex. fisk, korv, kött).

- **Varmaste zonen**
är högst upp i dörren.

Tips: Ställ t ex ost och smör i den varmaste zonen. Då håller sig smöret bredbart.

Tänk på följande när du lägger in matvaror

Förvara matvarorna väl förpackade eller övertäckta. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhet. På så vis undviker man också att en matvara tar smak av en annan samt att plastdetaljer missfärgas.

Vi rekommenderar dig att placera matvarorna på följande sätt:

- På hyllorna: i kylskåpet (med början uppifrån): bakverk, färdiga maträtter, mejerivaror, kött och korv.
- I grönsakslådan: grönsaker, frukt, sallad.
- I dörren (med början uppifrån): smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, saft.
- I frysfacket: djupfrost, istärningar, glass

Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.

Inredningen

Hyllorna och facken kan flyttas vid behov. Gör så här: Dra hyllan mot dig, vik den nedåt och dra ut den åt sidan, **bild 5**. Lyft facket i dörren och ta ut det. **Bild 6**.

Extrautrustning

endast vissa modeller

Ställbar hylla

Bild 7

Ta ut den främre halvan av den delbara glasskivan och skjut in den i den underliggande falsen. På så vis kan du ställa höga kärl (t.ex. kannor och flaskor) på den undre hyllan.

Flaskhållare

Bild 8

Flaskorna ramlar inte omkull när dörren öppnas och stängs om de säkras med hjälp av flaskhållaren.

Låda för korv och ost

Bild 9

Locket på charklådan kan vändas så att lådan antingen blir tätt sluten eller delvis öppen.

Grönsakslåda med temperatur- och fuktighetsreglage

Bild 10

Vid långvarig förvaring:

Skjut reglaget så långt som möjligt till höger, ventilationsöppningen är öppen, det blir kallare.

Vid kortvarig förvaring:

Skjut reglaget så långt som möjligt till vänster, ventilationsöppningen är stängd, det blir varmare, hög luftfuktighet.

Klistermärke ”OK”

endast vissa modeller

Med temperaturkontrollen ”OK” kan temperaturer under +4 °C fås fram. Ställ in temperaturen stegvis kallare om inte klistermärket visar ”OK”.

Råd

När skåpet tas i drift kan det dröja upp till 12 timmar innan temperaturen uppnås.



Korrekt inställning

Temperaturen för hög, ställ in kallare temperatur.

Afrysskåp

Använd frysskåpet

- För förvaring av djupfrysade varor
- För tillverkning av istärningar
- För infrysning av färska livsmedel

Se till att frysskåpsdörren alltid är stängd! Om dörren är öppen tinar de djupfrysade varorna och frysskåpet blir kraftigt nedisat. Dessutom: Slöseri med energi på grund av hög strömförbrukning!

Infrysning och förvaring

Tänk på följande när du köper djupfrysade matvaror

- Köp inga skadade förpackningar. Matvaran är i sådana fall för det mesta uttorkad!
- Kontrollera att bäst-före-datum inte har gått ut.
- Termometern i affärens frysdisk måste visa en temperatur lägre än –18 °C. Om så inte är fallet förkortas hållbarheten hos varan.
- Transportera om möjligt hem varorna i en kylväska och lägg dem snabbt i frysdelen.

Förvaring

- Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna alltid skjuts in ordentligt.
- Om stora mängder matvaror behöver förvaras i frysutrymmet kan du stapla matvarorna direkt på fryselementen och längst ned i frysutrymmet. Ta ut alla lådorna: Dra ut dem så långt det går, lyft och ta ut. **Bild 11.**

Frysa in färska livsmedel

Själv frysa in livsmedel

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

Lämpligt att frysa in är t.ex.

Kött och korv, fågel och vilt, fisk, grönsaker, kryddgrönt, frukt, bakverk, pizza, färdiglagad mat, matrester, äggula och äggvita.

Olämpligt att frysa in är t.ex.

Hela ägg med skal, majonnäs, bladsallad, rädisor och lök.

Blanchera frukt och grönsaker

För att färg, smak, arom och C-vitamin ska bibehållas bör frukt och grönsaker blancheras före infrysning.

Vid blanchering doppas grönsaker och frukt snabbt i kokande vatten.

Litteratur om infrysning, som även beskriver blanchering, finns i bokhandeln.

Frysa in matvaror

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

Matvaror som ska frysas in bör inte komma i beröring med redan djupfrysade matvaror

Förpacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

Infrysningskapacitet

Uppgifter om max. infrysningskapacitet under 24 timmar hittar du på typskylten.

Så här förpackar du varan på rätt sätt:

1. Lägg varan i förpackningen.
2. Tryck ut luften.
3. Förslut förpackningen väl.
4. Märk förpackningarna med innehåll och infrysningsdatum.

Lämpliga förpackningsmaterial:

Plastfolie, aluminiumfolie, frysbägar, fryspåsar.

Du hittar dessa produkter i fackhandeln.

Olämpliga förpackningsmaterial:

Omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, soppåsar, begagnade påsar.

För att försluta förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande.

Polyetenpåsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

Hållbarhet

Hållbarheten hos en djupfryst vara beror på typen av vara. Vid -18 °C kan du förvara:

- Fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk:
minst **6 månader**
- Ost, fågel, kött:
minst **8 månader**
- Grönsaker, frukt:
minst **12 månader**.

Superinfrysningen

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt för att bevara vitaminer, näringsvärde, utseende och smak.

Slå på superinfrysningen några timmar innan du lägger in färska matvaror för att det inte ska bli en oönskad temperaturstegring.

Mindre mängder matvaror kan frysas in utan att infrysningsfunktionen är tillslagen.

Slå på och stänga av

Bild 2

Tryck på "super" knappen **4**.

Om superinfrysningen är påslagen, lyser knappen.

Infrysningsfunktionen stängs automatiskt av senast efter 2½ dag.

Råd

När infrysningsfunktionen är inkopplad blir även kylan kallare.

Frysutrymmets inredning

Låda för istärningar

Bild 12

Fyll istärningslådan till ¾ med vatten och ställ den i frysdelen.

Lossa fastfrosen islåda endast med trubbigt föremål (skedskäft).

De färdiga istärningarna får du lättast loss om du vrider lite på lådan eller håller den under rinnande vatten.

Fryskalender

Bild 13

De siffror som syns bredvid symbolerna på fryskalendern anger hur många månader du kan förvara de olika matvarorna i frysutrymmet. Beakta bäst-före-datum hos färdigfrysade varor som du köper i affären.

Kylklamp

Lägg kylklampen (om sådan medföljer) i frysfacket och låt det bli helt genomfrosen. Om du ska lägga in färska matvaror i frysfacket och där redan förvarar djupfrysade varor, lägg kylklampen ovanpå de redan djupfrysade varorna för att förhindra att dessa värms upp.

Lägg kylklampen ovanpå de färska varorna om inga djupfrysade varor förvaras i frysfacket. Det påskyndar infrysningen.

Vid strömavbrott fördröjer kylklampen uppvärmningen av de djupfrysade varorna. Kylklampen kan också användas för att tillfälligt hålla matvaror kylda. Man kan t ex använda den i en kylväska när så behövs.

Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- I rumstemperatur,
- i kylskåp,
- i ugn (med/utan varmluft),
- i mikrovågsugn.

Obs!

Varor som börjat tina eller är upptinade får inte frysas igen. Anrätta dem (koka eller stek) och de kan återigen frysas in.

Man bör i sådana fall konsumera varan innan den maximala lagringstiden gått ut.

Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

Stänga av strömmen

Tryck på huvudströmbrytare **Bild 2/1**. Kompressor och innerbelysning stängs av.

Ta skåpet ur drift

När du inte ska använda skåpet på en längre tid:

1. Stänga av skåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
3. Rengöring och skötsel.
4. Låt skåpsdörren vara öppen.

Avfrostning

Kylutrymmet har helautomatisk avfrostning

Vattendroppar och frost kan bildas på insidan av kylutrymmets bakre innervägg när kompressorn är igång. Detta är helt normalt. Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna. Kyldelens bakre vägg avfrostas automatiskt. Smältvattnet rinner i smältvattenrännan. **Bild 3**
Från smältvattenrännan rinner smältvattnet till kylmaskinen där det avdunstar.

Frysdelen

- Förvara fryslådorna ända till den mittersta med matvarorna på en kall plats. Lägg kylklamparna (om sådana finns) ovanpå matvarorna.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller lossa säkringen.
- Fånga upp smältvattnet genom att tömma den mittersta fryslådan men låt den vara kvar i skåpet. **Bild 14**
- Töm den understa lådan på vatten efter avslutad avfrostning. Torka upp återstående smältvatten med en svamp. Rengöring och skötsel.
- Sätt tillbaka stickkontakten i vägguttaget. Slå på säkringen.

Hjälpmedel för avfrostning

Ställ ett kärl med varmt vatten i frysfacket.

Rengöring och skötsel

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen innan du börjar rengöra skåpet!

Använd endast rent vatten vid rengöring av tätningslisten och torka därefter ordentligt torrt.

Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel och torka med en trasa. Tvättvattnet får inte komma in i belysningen.

Låt inte vatten komma ner i dräneringshålet och avdunstningsskålen.

Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen.

Obs!

- Använd inga sand- eller syrahaltiga rengörings- och lösningsmedel.
- Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!
- Kylskåpets smältvattenränna och dess dräneringshål, **bild 3**, bör rengöras regelbundet så att smältvattnet kan rinna obehindrat. Rengör hålet med en bomullstopp eller dylikt.

Så här kan du spara energi

- Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma maträtter och drycker först svalna.
- Lägg djupfrysta varor i kylutrymmet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylan.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Avfrost och rengör skåpet.
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud – kompressorn går.

Ett bubblande, surrande eller gurglande ljud – kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud – motorn går igång eller stängs av.

Undvika ljudstörningar

Skåpet står ojämnt

Justera in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Skåpet "ligger an"

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Lådor eller hyllor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

Flaskor eller kärl inuti skåpet står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan åtgärda

Innan du kontaktar Service:

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad.

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service!

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Temperaturen avviker kraftigt från den inställda.		I några fall räcker det att stänga av skåpet i 5 minuter. Om det är för varmt, prova efter några timmar om en temparturanpassning skett. Om det är för kallt, kontrollera temperaturen igen nästa dag.
Innerbelysningen fungerar inte	Lampan är sönder. Ljusströmbrytaren har fastnat. Bild 15/A	Byt glödlampa bild 15/B 1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen. 2. Dra av lampkåpan bakifrån. 3. Byt glödlampa (Ny glödlampa, 220–240 V växelström, sockel E14, Watt se den defekta lampan). Försök få den att röra sig.
Golvet i kylutrymmet är fuktigt.	Dräneringshålet är igentäppt.	Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet bild 3 (se avsnittet Rengöring och skötsel).
Kylskåpet är för kallt	För låg temperatur inställd.	Ställ in högre temperatur.
Kompressorn arbetar allt oftare och längre.	Ventilationsgallren är övertäckta.	Avlägsna hindren.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Kylskåpet har ingen kyleffekt alls	Huvudströmbrytaren är inte tillslagen.	Tryck på huvudströmbrytaren.
	Strömbavbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.
Temperaturindikatorlampan blinkar bild 2/3.	Kylskåpsdörren har öppnats ofta.	Öppna inte dörren i onödan.
	Du har lagt in stor mängd livsmedel.	Ställ in Superinfrysning innan du lägger in livsmedlen.

Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten **Bild 16**.

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga uttryckningar och därmed förenade kostnader.

Hävittämisohteita

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.



Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen

Vauriotapauksessa

- Vältä avotulta ja sytytyslähteitä laitteen lähellä.
- Tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan.
- Kytke laite pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
- Ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaitea, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasu-ilmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkko-liitäntäjohdon vaihdon tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.).

Räjähdyksvaara!

- Älä käytä höyrypesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku.
- **Sähköiskun vaara!**
- Älä käytä teräväpäisiä tai -reunaisia esineitä huurteen ja jään poistamiseen. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.
- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja). **Räjähdyksvaara!**
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat ja puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Irrota pistotulppa pistorasiasta vain pistotulpasta kiinni pitäen, älä vedä liitäntäjohdosta.

- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Henkilöt, jotka ovat fyysisesti, sensorisesti ja henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön.
- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihappoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Älä laita pakastinosasta otettuja pakasteita heti suuhun.
Jäätymisvamman vaara!
- Varo koskettamasta käsin pitemmän aikaa pakasteita, jäätä, höyrystimen putkia tms.
Jäätymisvamman vaara!

Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaite on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen,
- jään valmistamiseen.

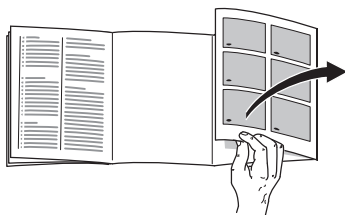
Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 2004/108/EC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

Tutustuminen laitteeseen



Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla yksittäisiä, laitemallikohtaisia eroja.

Kuva 1

- 1 Sisävalokytkin
- 2 Pääkytkin
- 3 Ohjaustaulu/ Sisävalo
- 4 Jääkaapin hyllyt
- 5 Vihanneslaatikko
- 6 Pakastelaatikko
- 7 Pakastuskalenteri
- 8 Voi- ja juustolokero
- 9 Munalokero
- 10 Ovihylly tuubeille ja pienille purkeille
- 11 Ovihylly isoille pulloille

A Viileäosa

B Pakastinosa

Ohjaustaulu

Kuva 2

1 Pääkytkin päälle/pois

Kytöntä käytetään koko laitteen päälle- ja poiskytkemiseen.

2 Lämpötilavalitsin

Paina valitsinta niin usein, kunnes haluamasi lämpötilan merkkivalo alkaa vilkkua.

3 Lämpötilan merkkivalot

Numerot vihreiden merkkivalojen kohdalla merkitsevät jääkaappiosan lämpötilaa Celsius-asteina °C.

4 »super«-kytkin

Kytöntä käytetään pikapakastuksen päälle- ja poiskytkemiseen. Keltainen merkkivalo syttyy toiminnon päällekytkytymisen merkiksi.

Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen. Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää. Tyyppikilpi sijaitsee jäähdytystilassa alhaalla vasemmalla.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+16 °C – 38 °C
T	+16 °C – 43 °C

Huoneen lämpötila ei saa laskea vähimmäislämpötilan alle, korkeintaan vain hetkeksi. Pakastinosa lämpenee muutoin liikaa ja pakasteet voivat sulaa.

Ilmankierto

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy. Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

Laitteen sijoitus

Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sijoituspaikka ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten liedon, lämmityslaitteiden tms. välittömässä läheisyydessä. Jos laitteen sijoittamista lämpölähteiden viereen ei voi välttää, käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä tai noudata seuraavia vähimmäisetäisyyksiä.

3 cm sähkö- tai kaasuliesiin.
30 cm öljy- tai hiillilämmitteeseen uuniin.

Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään 1 tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Laitteen puhdistus).

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10 A–16 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

Varoitus

Kylmälaitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energi-ansäästöpiستokeeseen eikä taajuusmuuttajaan, joka muuntaa tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. aurinkosähköjärjestelmät, laivan sähköverkot).

Laitteen kytkeminen toimintaan

Kuva 2

Paina pääkytkintä **1**. Lämpötilan merkkivalo vilkkuu, kunnes säädetty lämpötila on saavutettu. Laitteen jäähdytyskoneisto käynnistyy, sisävalo palaa oven ollessa auki.

Suosittelava lämpötila on +4 °C.

Helposti pilaantuvia elintarvikkeita ei tulisi säilyttää yli +4 °C lämpötiloissa.

Lämpötilan säätö

Kuva 2

Jääkaappiosan lämpötilan voi säätää välille +2 °C – +8 °C.

Paina valitsinta **2** niin monta kertaa, kunnes haluamasi lämpötilan merkkivalo syttyy.

Kun lämpötila on valittu, sen merkkivalo syttyy.

Huomautus

Kun jääkaappiosaan säädetään alhaisempi lämpötila, myös pakastinosan lämpötila laskee.

Toimintaa koskevia huomautuksia:

Jääkaapin lämpötila nousee:

- kun kaapin ovi on usein auki,
- kun kaappiin sijoitetaan paljon elintarvikkeita.

Vesipisaroita tai huurretta jääkaapissa

Kun jäähdytyskoneisto on käynnissä, jääkaapin takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Tämä on aivan normaalia.

Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyyhkiminen ei ole tarpeellista, koska molemmat poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulatusvesi kerääntyy sitä varten olevaan poistokouruun **kuva 3**. Poistokourusta sulatusvesi kulkeutuu jäähdytyskoneistoon ja haihtuu huoneilmaan.

Elintarvikkeiden sijoittaminen

Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet!

Ilmankierrosta johtuen jääkaappiosassa on kylmempää ja lämpimämpää alueita.

• Kylmin alue

on kaapin sivussa olevan nuolen ja sen alapuolella olevan lasihyllyn välissä, **kuva 4**.

Ohje: Säilytä täällä helposti pilaantuvia elintarvikkeita (esim. lihaa, makkaraa, kalaa).

• Lämpimin alue

on ovela aivan ylhäällä.

Ohje: Säilytä siinä esim. juustoa ja voita. Näin juuston aromi säilyy ja voi pysyy riittävän pehmeänä.

Muista elintarvikkeita sijoittaessasi

Säilytä elintarvikkeita kaapissa hyvin pakattuina tai kannellisessa astiassa. Näin säilyvät aromi, väri ja tuoreus. Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään eikä muovipintojen väri muutu.

Suositus elintarvikkeiden sijoittamiseksi:

- Jääkaapin hyllyillä (ylhäältä alaspäin): leivonnaiset, valmisruoat, maitotuotteet, liha ja makkara
- Vihanneslaatikossa: vihannekset, salaatti, hedelmät
- Ovela (ylhäältä alaspäin): voi, juusto, munat, tuubit, pienet pullot, isot pullot, maito, mehutölkit.
- Pakastelokerossa: pakasteet, jääpalat, jäätelö

Hyötytilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä.

Jääkaappiosan varusteet

Voit vaihtaa tarvittaessa sisätilan hyllyjen ja ovihyllyjen paikkaa: Vedä hyllyä itseesi päin, kallista alaspäin ja poista sivukautta, **kuva 5**. Irrota ovihylly nostamalla se pois ovesta, **kuva 6**.

Lisävarusteet

ei kaikissa malleissa

Variohylly

Kuva 7

Poista kaksiosaisen lasihyllyn etuosa ja työnnä se taakse alapuolella olevaa uraa pitkin.

Pullonpidike

Kuva 8

Jotta pullot eivät kaadu ovea avattaessa ja suljettaessa, voit varmistaa ne pullonpidikkeellä.

Makkara- ja juustolaatikko

Kuva 9

Poista laatikko sitä nostamalla. Voit muuttaa laatikon pidikkeen paikkaa.

Vihanneslaatikko, jossa on lämpötilan ja kosteuden säädin

Kuva 10

Elintarvikkeiden pitkäaikainen säilytys: Työnnä säädin oikealle, ilmankiertoaukko on auki, lämpötila laskee.

Elintarvikkeiden lyhytaikainen säilytys: Työnnä säädin vasemmalle, ilmankiertoaukko on kiinni, lämpötila nousee ja ilmankosteus lisääntyy.

Tarra »OK«

ei kaikissa malleissa

»OK« lämpötilan tarkastustoiminto mittaa alle +4 °C lämpötilat. Sääda lämpötila vähitellen alhaisemmaksi, jos tarraan ei tule näkyviin teksti »OK«.

Huomautus

Kun kylmälaite otetaan käyttöön, voi kestää 12 tuntia, kunnes lämpötila on oikea.



Oikea säätö



Lämpötila liian korkea, sääda alhaisempi lämpötila.

A Pakastinosa

Pakastinosan käyttö

- Pakasteiden säilyttämiseen
- Jääpalojen valmistamiseen
- Elintarvikkeiden pakastamiseen

Varmista, että pakastelokeron ovi on aina kiinni! Jos ovi jää auki, pakasteet sulavat ja pakastelokeroon muodostuu paksu jääkerros, mikä lisää energiankulutusta!

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

Pakasteiden ostaminen

- Tarkista, että pakkaus on ehjä.
- Tarkista, että tuotteen säilyvyysaika on vielä voimassa.
- Liikkeen pakastearkun lämpötilan pitää olla –18 °C tai alhaisempi, muutoin pakasteiden säilyvyysaika lyhenee.
- Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastimeen.

Pakasteiden säilytys

- Jotta ilmankierto laitteessa toimii moitteettomasti, työnnä pakastuslaatikot vasteeseen asti.
- Jos pakasteita on runsaasti, voit sijoittaa ne suoraan pakastaville rutilähyilyille ja pakastinosan pohjalle. Poista ensin kaikki pakastuslaatikot kaapista. Vedä pakastuslaatikot vasteeseen asti, nosta hieman etureunasta ja poista. **Kuva 11.**

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Kun pakastat elintarvikkeita itse

Kun pakastat elintarvikkeita itse, käytä vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Voit pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Lihaa ja makkaraa, lintuja ja riistaa, kalaa, vihanneksia, marjoja, yrttejä, hedelmiä, leivonnaisia, pizzoja, valmisruokia, tähteeksi jäänyttä ruokaa, kananmunan keltuaisia ja valkuaisia.

Et voi pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Kokonaisia kuorimattomia kananmunia, hapankermaa ja majoneesia, lehtisalaattia, retiisejä, retikoita ja sipuleita.

Vihannesten ja hedelmien esikypsennys

Jotta hedelmien ja vihannesten väri, maku, aromit ja C-vitamiinit säilyisivät, ne tulee esikypsentää ennen pakastamista.

Esikypsennyksessä vihannekset ja hedelmät laitetaan hetkeksi kiehuvaan veteen.

Pakastamisesta ja esikypsennyksestä kertovaa kirjallisuutta saat kirjakaupoista tai kirjastoista.

Elintarvikkeiden pakastaminen

Pakasta vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita.

Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

Max. pakastusteho

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden (24 tunnin) aikana löydät tyyppikilvestä.

Näin pakkaat elintarvikkeet oikein:

1. Aseta elintarvike pussiin tai kelmuun.
2. Poista ilma pakkauksesta.
3. Sulje pakkaus tiiviisti.
4. Kirjoita pakkauksen etikettiin sisältö ja pakastuspäivämäärä.

Sopivat pakkausmateriaalit:

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat.

Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

Sopimattomat pakkausmateriaalit:

Käärepaperi, voipaperi, sellofaani, jätépussit tai käytetyt muovikassit.

Sulkemiseen soveltuvat:

Kuminauhat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit yms. Polyeteenipussit ja kelmut voi kuumasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

Pakasteiden säilyvyysaika

Pakastettavien tuotteiden laji vaikuttaa niiden säilyvyyteen. Keskivälin lämpötila-asetuksella:

- Kala, makkara, valmiit ruoat, leivonnaiset:
enintään **6 kuukautta**
- Juusto, linnut, liha:
enintään **8 kuukautta**
- Vihannekset, marjat/hedelmät:
enintään **12 kuukautta**.

Pikapakastus

Elintarvikkeiden tulee pakastua läpikotaisin mahdollisimman nopeasti, jotta niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät ennallaan.

Jottei lämpötila nouse liikaa asetettaessa kaappiin tuoreita elintarvikkeita, käynnistä pikapakastus muutamaa tuntia ennen elintarvikkeiden sijoittamista kaappiin.

Pienet määrät elintarvikkeita voit pakastaa ilman pikapakastusta.

Päälle- ja poiskytkentä

Kuva 2

Paina »super«-kytkintä **4**.

Kun pikapakastus on käynnistetty, painikkeen valo palaa.

Pikapakastus kytkeytyy automaattisesti pois päältä viimeistään 2½ päivän kuluttua.

Huomautus

Pikapakastuksen aikana saattaa myös jääkaapissa olla kylmempää.

Pakastinosan varustelu

Jääpala-astiat

Kuva 12

Täytä $\frac{3}{4}$ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosaan.

Irrota mahdollisesti kiinnijäätynyt jääpala-astia lusikanvarrella tms., älä käytä teräviä esineitä.

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Pakastuskalenteri

Kuva 13

Symbolien kohdalla olevat numerot ilmoittavat pakasteiden säilytysajan kuukausina. Kaupasta ostetuissa pakasteissa on annettu säilyvyysaika, jota on noudatettava.

Kylmävaraaja

Aseta kylmävaraaja (mikäli toimituksen mukana) pakastinosaan ja anna sen jäätyä. Jos pakastinosassa on jo pakasteita, niin aseta kylmävaraaja niiden päälle sijoittaessasi tuoreita elintarvikkeita pakastinosaan. Näin pakasteet eivät pääse lämpiämään.

Jos pakastinosassa ei ole pakasteita, aseta kylmävaraaja tuoreiden pakastettavien elintarvikkeiden päälle. Tällöin ne pakastuvat nopeammin.

Kylmävaraaja hidastaa pakasteiden lämpenemistä sähkökatkon aikana. Voit myös ottaa kylmävaraajan pois kaapista ja käyttää sitä tilapäisesti elintarvikkeiden kylmänä pitämiseen, esim. kylmälaukussa.

Pakasteiden sulatus

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- jääkaapissa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmapuhaltimella tai ilman
- mikroaaltouunissa

Ohje

Älä pakasta uudelleen osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Vasta kun olet valmistanut sulaneen tuotteen ruoaksi (keittämällä tai paistamalla) voit pakastaa sen uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilytysaika on maksimisäilytysaikaa lyhyempi.

Laitteen poiskytkentä ja väliaikainen käytöstä poisto

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Paina pääkytkintä. Jäähdytyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä

Kuva 2/1.

Laitteen väliaikainen käytöstä poisto

Kun laite on pitemmän aikaa käyttämättä:

1. Laitteen kytkeminen pois toiminnasta.
2. Irrottamalla pistoke pistorasiasta tai kytkemällä automaattisulake pois päältä tai kiertämällä sulake irti.
3. Laitteen puhdistus.
4. Jätä kaapin ovi auki.

Sulatus

Jääkaappiosa on automaattisulatteinen

Kun jäähdytyskoneisto on toiminnassa, jääkaapin takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Tämä on aivan normaalia. Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyyhkiminen ei ole tarpeellista, koska ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulamisvesi valuu sulamisveden poistokouruun.

Kuva 3

Sieltä sulamisvesi ohjataan jäähdytyskoneistolle, josta se haihtuu huoneilmaan.

Pakastinosa

- Poista pakastuslaatikot pakasteineen kaapista ja säilytä niitä viileässä paikassa. Aseta niiden päälle kylmävaraaja (jos se on laitteen varusteena).
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti.
- Ota pakasteet pois keskimmäisestä laatikosta ja jätä se kaappiin, jotta sulamisvesi pystyy valumaan laatikkoon.

Kuva 14

- Tyhjennä sulattamisen jälkeen pakastuslaatikko siihen kerääntyneestä sulamisvedestä. Pyyhi jäljelle jäänyt vesi pois puhdistussienellä. Puhdista laite.
- Laita pistotulppa pistorasiaan ja kierrä sulake kiinni tai kytke sitä vastaava automaattisulake päälle.

Sulatuksen nopeuttaminen

Aseta pakastinosaan kuumalla vedellä täytetty astia.

Laitteen puhdistus

Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä!

Pyyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.

Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Varo, ettei pesuvettä pääse sisävalaisimeen.

Varo, ettei pesuvettä valu poistoaukon kautta haihduttimeen.

Puhdistuksen jälkeen: liitä laite takaisin verkkovirtaan ja kytke toimintaan.

Huom!

- Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusmenetelmiä.
- Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua!
- Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoaukko, **kuva 3**, säännöllisesti, jotta sulamisvesi voi valua esteettä pois. Puhdista sulamisvesikouru pienillä puikoilla tms.

Näin voit säästää energiaa

- Laite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, lieden) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista.
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Sulata ja puhdista laite.
- Vältä lisääntyneeltä sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain pölynimurilla tai harjalla.

Käyttöäännet

Normaalit käyttöäännet

Hurina – jäähdytyskoneisto on käynnissä.

Virtaavan veden ääni – kylmäainetta virtaa putkissa.

Napsahdus – moottori käynnistyy tai pysähtyy.

Tavallisuudesta poikkeavat äännet

Kylmälaite ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

Kylmälaite koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuajana!

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Lämpötila poikkeaa hyvin paljon asetetusta lämpötilasta.		Joissakin tapauksissa riittää, kun kytket laitteen pois päältä viideksi minuutiksi. Jos lämpötila on liian korkea , tarkista muutaman tunnin kuluttua, onko lämpötila lähentynyt asetettua lämpötilaa. Jos lämpötila on liian alhainen , tarkista lämpötila vielä kerran seuraavana päivänä.
Sisävalo ei pala	Lamppu on rikki.	Vaihda lamppu kuva 15/B 1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä. 2. Irrota lampun suojus takakautta. 3. Vaihda lamppu (Varialamppu, 220–240 V vaihtovirta, kanta E 14, W katso viallinen lamppu). Yritä saa kytkin liikkumaan.
	Sisävalokytin on juuttunut kiinni. Kuva 15/A	
Kaapin lattia on märkä.	Sulamisveden poistoputki on tukossa.	Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoputki kuva 3 (katso Laitteen puhdistus)
Jääkaapissa on liian kylmää.	Lämpötila on säädetty liian alhaiseksi.	Säädä korkeampi lämpötila.
Jäähdytyskoneisto käynnistyy yhä useammin ja on pitemmän aikaa päällä.	Ilmankiertoaukot on peitetty.	Poista esteet.

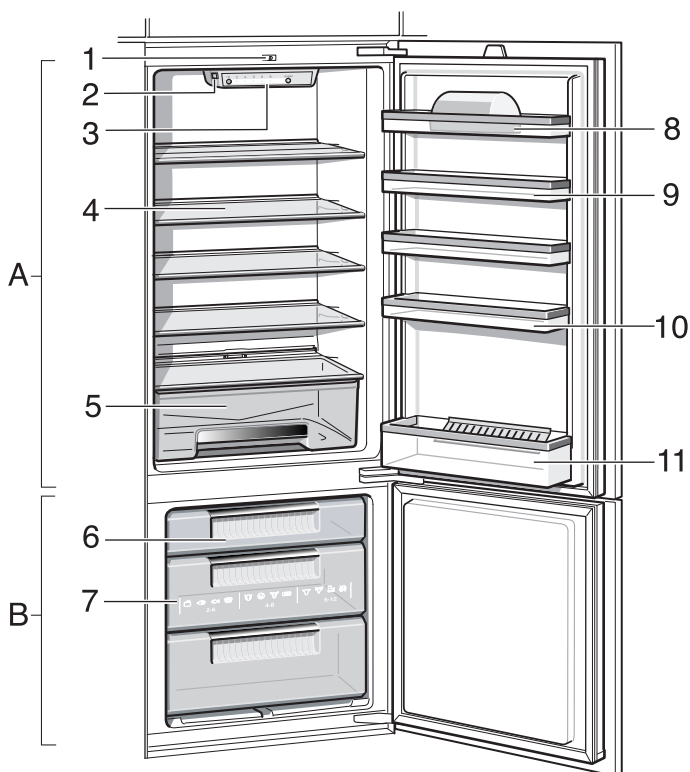
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Jääkaapissa ei ole kylmää.	Laitteen pääkytkintä ei ole kytketty päälle. Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Paina pääkytkintä. Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.
Lämpötilan näytön merkkivalo kuva 2/3 vilkkuu.	Kaapin ovea on avattu usein. Kaappiin laitettiin kerralla paljon elintarvikkeita.	Älä avaa ovea turhan usein. Käynnistä pikapakastus ennen elintarvikkeiden sijoittamista kaappiin.

Huoltopalvelu

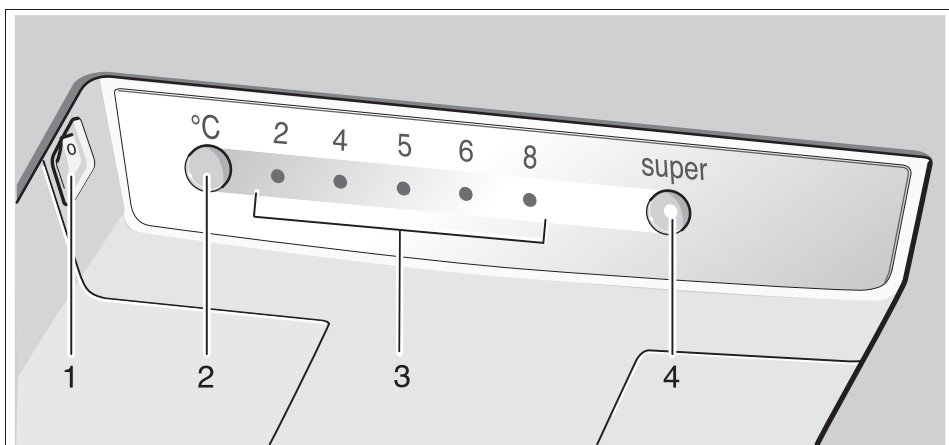
Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä kuva **16**.

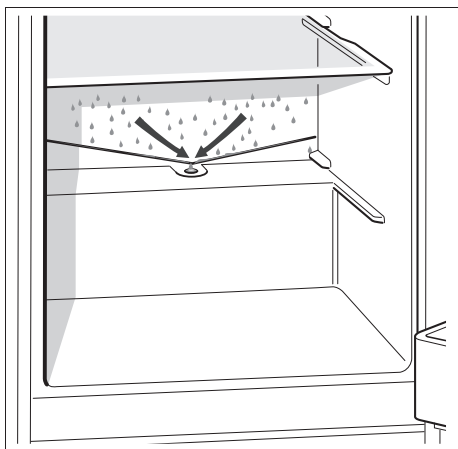
Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Näin säästyt turhilta huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.



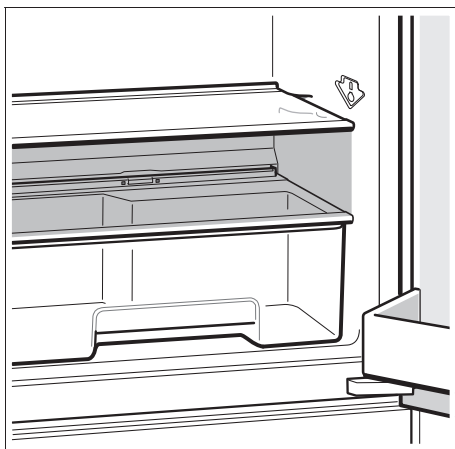
1



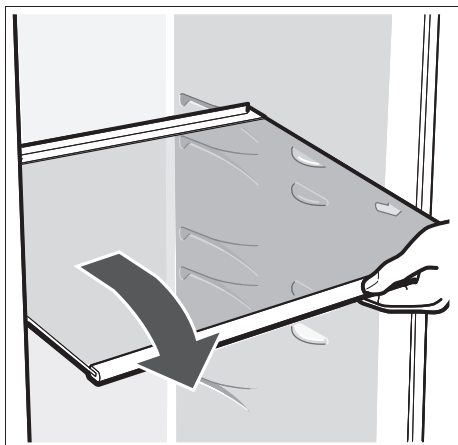
2



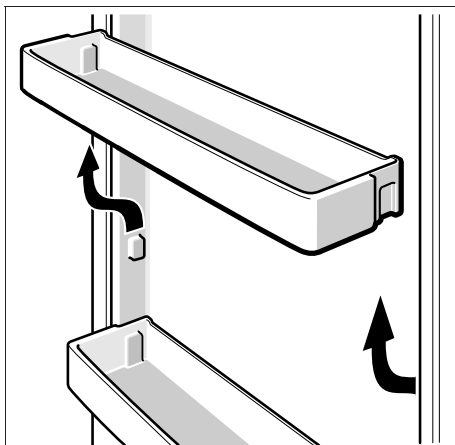
3



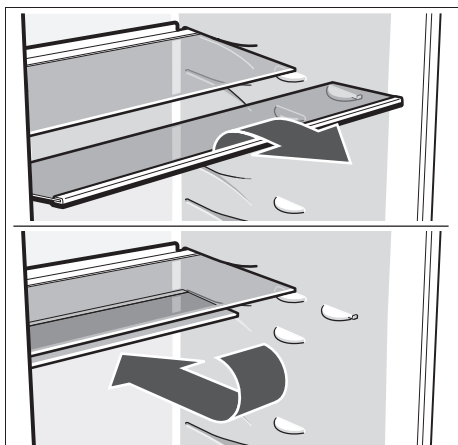
4



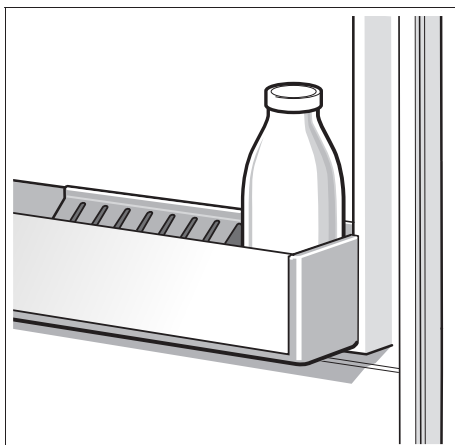
5



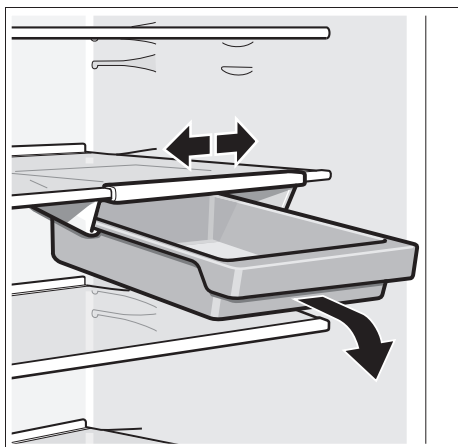
6



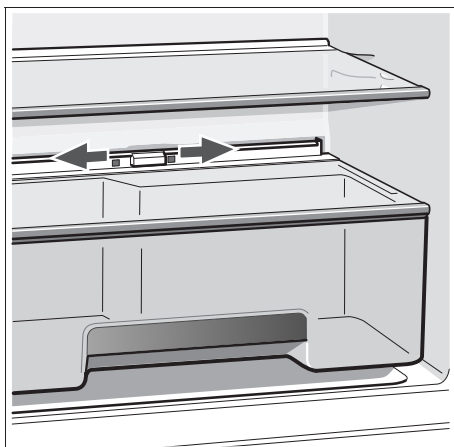
7



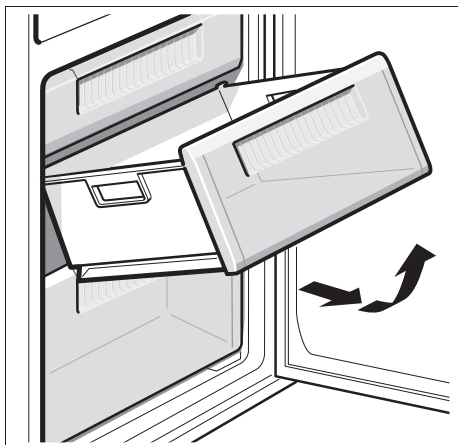
8



9



10



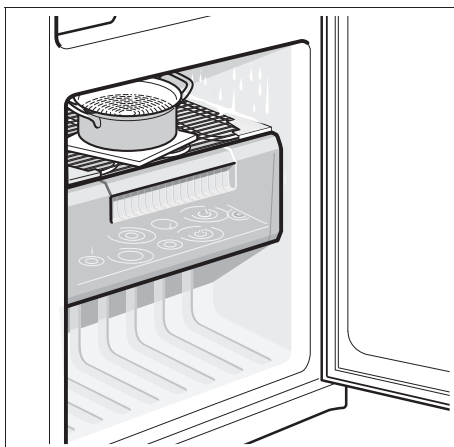
11



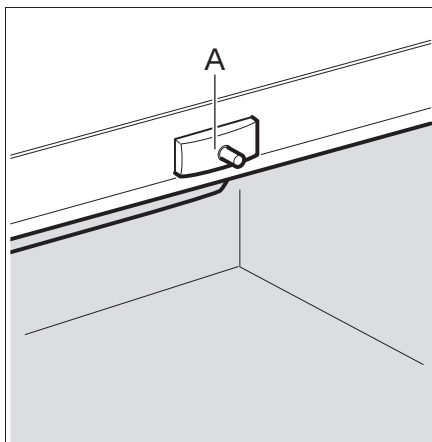
12



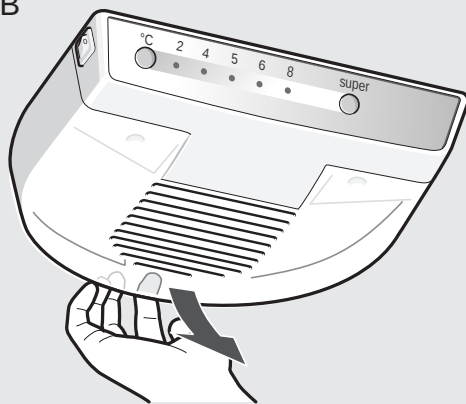
13



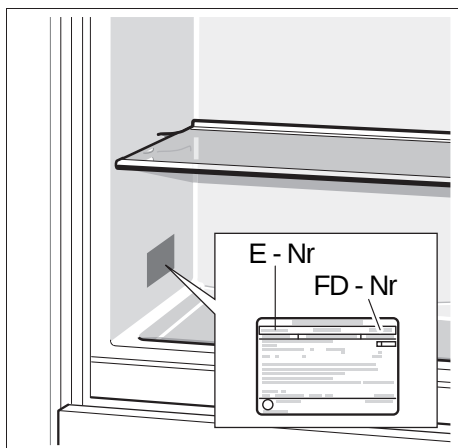
14



B



15



16

Bosch Infoteam (Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: **01805 304050*** oder unter **bosch-infoteam@bshg.com**

*) 0,14 EUR/Min aus dem Festnetz der T-Com, Mobil ggfs. abweichend.

Nur für Deutschland gültig!

Ändringer förbehålles.

Endringer förbehålles.

Rätt till ändringar förbehålles.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

